KASK

USE AND CARE BOOKLET

SUPERPLASMA HP SAFETY HELMET

FOR INDUSTRIAL USE

PRODUCT OF ITALY

NOMENCLATURE

CE EN 14052

FIG. 1

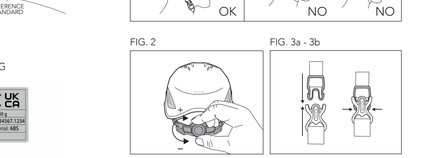

FIG. 2

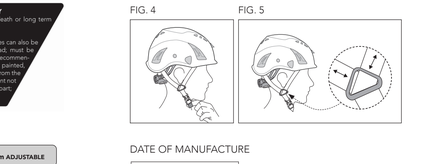

FIG. 3a - 3b

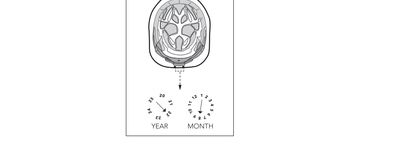

FIG. 4

IT

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dal casco. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuto ad un improprio utilizzo del casco, l'utilizzatore ed il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distribuzione parziale ed il danneggiamento dei componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi mercato). Il presente casco ad elevate prestazioni per l'industria, è stato certificato EU secondo la norma Europea EN 14052:2012. Questo casco è conforme ai requisiti di rinuncia della Norma Europea EN 14052:2012 quando il sottogruppo è indossato e regolato secondo le istruzioni d'uso. Il casco soddisfa anche i requisiti aggiuntivi della norma EN13463:2012, § 4.2.1,4.2.1.3-4.2.1.4 protezione da impatto frontale/laterale/posteriore e della EN13463:2012 § 5.2.4 Deformazione laterale - § 5.1.1 – 5.1.2 resistenza impatti e penetrazione. La procedura di certificazione CE è stata effettuata dall'ente Notificato: Protos n°1426, Italcert Viale Sarca, 336 20126 Milan - Italy.

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti verticali. Il casco non può proteggere anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti o di fornire protezione. Il casco oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di Prima categoria e come tale è stato sottoposto a procedura di certificazione CE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati del Regolamento (UE) 2016/425.

ATTENZIONE: Alcuni regolamenti o legislazioni non consentono l'utilizzo di caschi di sicurezza provvisti di visiera o di occhiali di protezione. Prima di acquistare e utilizzare questo prodotto, l'utente deve assicurarsi che l'uso di un casco di tale tipo sia consentito o accettato, ed in caso contrario non acquistare o non utilizzare questo casco. Nel caso in cui vi sia il rischio di perdere il casco, come quando si eseguono lavori sopra la testa. Verificare con le autorità competenti la possibilità di utilizzo del DPI. Qualora il casco sia stato venduto:

KASK S.p.A. consiglia di tenerlo allacciato durante tutta l'attività lavorativa.

ATTENZIONE: Il casco non è progettato, costruito o testato per l'uso in: Calcio; Calcio; Tiro per il montaggio della visiera; 4. Clip fermaglio; 5. Marcature; 6. Etichettatura (interna); 7. Fibbia; 8. Divaricatore laterale; 9. Cortinaggio; 10. Regolatore posteriore.

ISTRUZIONI D'USO: A titolo preventivo è imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia portato in modo tale da poter essere fissato sulla testa in modo che la fascia maschio comforter o sicuretta 3 possa dare eseguire regolare per adattarsi all'utilizzatore, per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non creare sopra le orecchie. Il fissaggio del casco mediante la cinghia e la fibbia jaiswire devono essere regolate in modo tale da essere ermetiche confortevoli e ben ferme. Con il cinturino sottogola bene allacciato e regolato correttamente verificare se sotto il mento non vi sia eccessivamente la testa nel mento e muova liberamente avanti e indietro (vedi-Fig. 1).

REGOLAZIONE CASCO: Indossare il casco e attenersi alla tagliola nastro (vedi-Fig.2). Per regolare tagliola in senso orario per stringere la tagliola e antiorario per allargarla fino ad ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Allacciare il cinturino sottogola (vedi-Fig.3a). Per regolare il cinturino sottogola (vedi-Fig.3b). Per rimuovere il cinturino sottogola premendo contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (Fig. 3-a-b). Per indossare il cinturino sottogola premendo contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (Fig.3-a-b).

PULIZIA: Il casco (ed eventuali visiera, paraoreccchie e fissaggio sottogola) utilizzando esclusivamente acqua tiepida e sapone neutro. Non usare solventi o altri prodotti chimici, in quanto possono danneggiare materiali. Limbottura interna può essere rimossa per lavare a mano a 30°C. Non lavare in lavatrice. Non asciugare in asciugatrice (max. 30). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, il casco deve essere conservato in ambiente a temperatura compresa tra (+) 50 e (-)30°C, protetto dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore, si consiglia di riporre il casco nella confezione originale.

APPLICAZIONE ADESIVI: Se non conform con le specifiche del costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive o materiali decorativi. Applicazione non corretta può compromettere le funzioni protettive del casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco) non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto.

PRECAUZIONI: Non utilizzare il casco come sostegno o appoggio o contenitore. Non conformerlo. Non lasciarlo cadere. Evitare forti urti o pressioni. Non verniciare. Non applicare etichette o materiali autoadesivi. Evitare l'esposizione al calore diretto e/o alla fiamma. Proteggere da agenti chimici.

DURATA: La durata del casco dipende dal periodo, dal tipo di utilizzo, dal danneggiamento, inoltre gli stadi di temperatura, l'esposizione alla luce diretta solare, l'utilizzo più o meno intenso. Il casco deve essere controllato periodicamente, in caso di presenza di segni di deterioramento, di danneggiamento o di usura (ad esempio: crepe, scolorimenti, deformazioni, screpature), che costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. Il casco deve essere sostituito se si sono verificate sollecitazioni dovute a forti impatti o se si presentano segni di danneggiamento. La durata massima di questo prodotto è di 10 anni dalla data di fabbricazione. Non utilizzare il casco deve essere eliminato perché con il tempo la protezione diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali. La data di produzione è riportata all'interno del casco.

REVISIONE: Oltre al normale controllo visivo prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire un esame approfondito con almeno frequenza annua. La registrazione dei risultati dovrebbe essere effettuata, in una scheda di controllo che contenga in dettaglio riferimenti a tipo, modello, dati del fabbricante, lotto o numero di serie, date di acquisto, scadenza e prima utilizzo, data dell'ispezione ed eventuali note. Non rinnovare etichette o marcature e controllare la legibilità.

Se si rilevassero riscontrare tagli, abrasioni o qualunque altro danno, prima di riutilizzare il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

GARANZIA: 3 anni: KASK garantisce il prodotto per 3 anni per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia difettosità incidentali o normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione, manutenzione impropria o l'uso per differenti da quelli per cui il prodotto è stato progettato.

MARCATURA/ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su etichetta, da non rimuovere.

RESPONSABILITA': KASK Spa declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti e indiretti, accidentali o conseguenti, derivanti da un'errata applicazione del presente manuale o da un'errata manutenzione del dispositivo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE si deve scrivere all'indirizzo mail info@kask.com

EN

NOTE: Read all instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor will accept no responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the helmet. This helmet is built to absorb impact by partially distributing the shock or by damaging its essential components. This helmet should be used exclusively for the purpose for which it is certified (see labelling). This high performance helmet for industry has been EU approved following to the European Regulation EN 14052:2012. This helmet complies with the retention standards of the European Regulation EN 14052:2012 when the chin strap is worn and adjusted as per our instruction manual. The helmet also meets the additional EN 12492:2012, § 4.2.1,4.2.1.3-4.2.1.4 frontal/back/side shock protection and EN397:2012 § 5.2.4 Side deformation - § 5.1.1 – 5.1.2 impact and penetrations standard requirements. The certification procedure was carried out by the notified body no 0426, Italcert Viale Sarca, 336 20126 Milan - Italy.

WARNING: The helmet can not always protect from injuries. Specifically, it should be borne in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following a violent impact even if the damage is not visible, the helmet should be replaced, as it may have exhausted its ability to absorb further shocks and provide the expected protection. The helmet object of this manual is a type II Personal Protection Device and as such was subjected to EC Regulation procedure with application of the requirements provided for by Annex V of the EU Regulation 2016/425.

WARNING: Some regulations or legislations do not allow the use of safety helmets without a chinstrap. Some regulations or legislations compulsorily require the use of a helmet equipped with a chinstrap! If there is a risk of falling, for example when working above head level, check with the authorities the possibility of using the helmet. If the helmet is sold, it is advisable to keep it fastened during the work activity.

NOMENCLATURE: 1. Bolt; 2. Bolt; 3. Belt; 4. Clip; 5. Markings; 6. Labelling (internal); 7. Buckle; 8. Side adjuster; 9. Peak; 10. Rear adjuster.

INSTRUCTIONS FOR USE: As a preventive measure, this helmet must be worn at all times during activity. For adequate protection, it is important that the helmet is worn in such a way that it can be fastened to the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet must be adjusted to fit the wearer, for instance the straps should be positioned so as not to cover the ears. The buckle must be located properly so that the straps are not twisted and the buckle fastened together must be adjusted in a way as to be both comfortable and close fitting. With the chin strap fastened and correctly adjusted, always check that the helmet does not slide too far down on the head and that it moves freely back and forth (see Fig. 1).

HELMET ADJUSTMENTS: Put on the helmet and adjust the size by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge) until you obtain the desired fit (Fig. 2). The buckle must be positioned so that it does not rub against the chin; if it does, it may be advisable to adjust the chin strap. Adjust the latter, by sliding it along the straps until you find the right position (Fig. 3). Adjust the chin strap (Fig.3-a-b). To remove the chin strap, press the buttons on both sides of the buckle (Fig. 3-a-b).

REPLACEMENT PARTS: Changes, replacements and/or removals of one or any of the original components of the helmet are prohibited (unless approved by KASK). Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint not in compliance with the manufacturer's specifications. Any non-compliance may compromise the helmet's protective functions.

CLEANING: Clean the helmet (and any visor, ear flaps and sun visor) using only water, neutral soap, and a soft, clean cloth, allowing it to dry at room temperature. Do not use solvents or other chemical products, as they may damage it. If it is removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in the washing machine (max. 30°C). Avoid using chemical products and solvents.

STORAGE: When not in use, it is best to keep the helmet at a temperature between 50°C and -30°C, protected from direct sunlight and away from heat sources. We recommend storing the helmet in its original packaging.

APPLICATION OF ADHESIVES: Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any non-compliance may compromise the helmet's protective functions.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular instructions are necessary for its transport.

CAUTIONS: Do not use the helmet as a base or support or container. Do not modify it. Do not drop it. Avoid contact with sharp or dangerous objects. Do not use outside of the temperature range -10°C -50°C. Avoid picking up the helmet by the visor. Do not paint. Do not apply stickers or self-adhesive materials.

LIFESPAN: The lifespan of the helmet depends on the occurrence of degenerative factors, including temperature changes, exposure to direct sunlight, the more or less intensive use. The helmet must be checked regularly, and before each use, to detect the presence of any damage such as cracks, detachments, deformities, peeling that represent factual elements of the deterioration of the helmet. The helmet must be replaced if it has been subjected to impacts or should be replaced even if they do not show obvious signs of damage. The maximum lifespan of this product is 10 years from the date of manufacture. Do not use the helmet because it may be eliminated because the protection decreases over time due to the aging of the materials. The manufacturing date is printed inside the helmet.

REVISION: In addition to the normal visual inspection before each use, a competent inspector should perform a thorough examination at least once a year. Registration of inspections must be conducted on a control board that contains details of the type, model, manufacturer's data, batch or serial number, purchase date, expiry and first use, date of inspection and any notes. Do not remove labels or markings and check their readability.

If you encounter cuts, abrasions or any other damage, contact the manufacturer for inspection before using the helmet.

3 YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for 3 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or uses other than those for which the device has been certified.

MARKING/LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

RESPONSIBILITY: KASK Spa declines all responsibility for any direct or indirect damage, accidental or deliberate, arising from improper application of this manual or improper maintenance of the device.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com

DE

ALLGEMEINE INFORMATION: Bevor Sie den Schutzhelm zum ersten Mal benutzen, lesen Sie aufmerksam die Anweisungen am Nichtbeachten der Hinweise könnte die Sicherheit des Helms vermindern. Im Falle eines Unfalls mit entsprechenden Verletzungen oder sogar Todesfolge, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Helms zurückzuführen sind, übernehmen Hersteller und/oder Händler keinerlei Haftung. Der vorliegende Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls absorbiert, und zwar durch partielle Verteilung oder Beschädigung von essentiellen Bestandteilen. Dieser Hoch-Leistungs-Helm für Industrie ist EU zugelassen gemäß EN 14052:2012 der Europäischen Norm. Der Helm erfüllt außerdem die zusätzlichen Anforderungen der EN397:2012 § 4.2.1,4.2.1.3-4.2.1.4 Aufprall- und Durchdringungsbeständigkeit. Dieser Helm entspricht der EN397:2012 § 5.2.4 Seitliche Verformung - § 5.1.1 – 5.1.2 Aufprall- und Durchdringungsbeständigkeit. Dieser Helm entspricht der EN397:2012 § 5.2.4 Seitliche Verformung - § 5.1.1 – 5.1.2 Aufprall- und Durchdringungsbeständigkeit. Die Zertifizierung wurde durchgeführt von der Europäischen Norm EN 14052:2012, wenn die Riemen gemäß unseren Anleitungen angelegt und eingestellt sind.

ACHTUNG: Der Helm kann nicht immer vor Verletzungen schützen. Es ist insbesondere wichtig zu beachten, dass kein Helm den Kopf vor den Auswirkungen heftiger Schläge schützen kann. Nach einem heftigen Schlag, auch wenn der Schaden nicht sichtbar ist, sollte der Helm ersetzt werden, weil er seine sichtbare Beschädigung aufweist. Seine Fähigkeit, weitere Stöße zu dämpfen und den vorhergesehenen Rechtsbeschreibung Schutzhelm ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II, und als solches ist EG-Verordnung Verfahren mit Anwendung der Anforderungen der Anlage V der EU-Verordnung 2016/425 unterzogen.

ACHTUNG: Einige Vorschriften oder Gesetze erlauben die Verwendung von Schutzhelmen ohne Kinnriemen nicht. Einige Vorschriften oder Gesetze verlangen zwingend die Verwendung eines Helms mit Kinnriemen! Wenn Sie Gefahr, z. B. bei Höhenarbeiten oder bei Arbeiten auf Hebebühnen. Das Gleiche kann für Situationen vorgeschrieben sein, in denen die Möglichkeit besteht, dass Sie verletzen, wenn Sie Ihren Helm verlieren. Überprüfen Sie, ob es ohne Helm is a die Verwendungsmöglichkeit und Einschränkungen für den Betriebsrat PSA bei den zuständigen Behörden über die Verwendungsmöglichkeiten und -einschränkungen. Wenn der Helm verkauft wird, empfehlen wir, während der Arbeitszeit den Helm geschlossen zu halten.

NOMENCLATURE: 1. Bolzung zur Befestigung des Adapters für Gehörschutz; 2. Schalen; 3. Bolzung zur Befestigung des Kinnriemens; 4. Clip; 5. Markierungen; 6. Etiketten (innen); 7. Schnalle; 8. Seitenverstellung; 9. Schirm; 10. Hinterer Verstellmechanismus.

GEBRAUCHSANWEISUNG: Es ist vorsorglich vorgeschrieben, den Helm während der gesamten Dauer der Tätigkeiten zu tragen. Für einen angemessenen Schutz ist es wichtig, dass der Helm die passende Größe hat und fest auf dem Kopf sitzt, damit die Kopfhaut nicht zwischen Kopfhaut und Kopfband gerieben wird. Der Kopfband muss so eingestellt sein, dass die Ohren nicht verdecken, der Verschluss muss fest vom Unterkieferknochen entfernt sein und sicher und bequem sein. Der Kinnriemen muss gut eingestellt sein.

HELMET ADJUSTMENTS: Put on the helmet and adjust the size by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge) until you obtain the desired fit (Fig. 2). The buckle must be positioned so that it does not rub against the chin; if it does, it may be advisable to adjust the chin strap. Adjust the latter, by sliding it along the straps until you find the right position (Fig. 3). Adjust the chin strap (Fig.3-a-b). To remove the chin strap, press the buttons on both sides of the buckle (Fig. 3-a-b).

HELMENGEBRAUCH: Setzen Sie den Helm auf und stellen Sie die Größe ein, indem Sie die Rädchen des Größenreglers drehen (im Uhrzeigersinn, um zu stärken und gegen den Uhrzeigersinn, um zu lockern) bis Sie die richtige Größe haben. Die Sie gewünschte Anpassung erreichen (Abb. 2). Schließen Sie den Kinnriemen, indem Sie die beiden Schließen ineinander einrasten lassen (Abb. 3-a). Die Kinnriemen-Verstellung (Abb. 3-b). Um den Kinnriemen zu lösen, drücken Sie die beiden Knopfe auf der Schnalle (Abb. 3-a-b). Stellen Sie den Kinnriemen ein, wenn Sie Ihren Helm aufsetzen. Die Kinnriemenschnalle muss auf dem Endbereich des Gurtbands positioniert sein, um zu vermeiden, dass dieses hin und her pendelt. Regulieren Sie den Kinnriemen so, dass er bequem und eng anliegend ist (siehe Abbildung 1). Prüfen Sie jedes Mal, bevor Sie Ihren Helm vom Kopf abzunehmen, öffnen Sie den Kinnriemen, indem Sie die seitlichen Schnapper der Schnalle drücken (Abb. 3-a-b).

AUFBEWAHRUNG: Wenn der Helm nicht benutzt wird, empfehlen wir, ihn bei Temperaturen zwischen 50°C und 30°C und vor Sonnenlicht und Wärmequellen geschützt und möglichst in der Originalverpackung aufbewahrt werden.

ADFLEBEN: Bei Kontakt mit Lösungsmitteln oder Klebstoffen kann der Helm beschädigt werden. Sie dürfen keine Aufkleber oder Dekorelementen entfernen. Jegliche nicht vorgesehene Eingriff bzw. Änderung kann die Schutzfunktion des Helms beeinträchtigen.

TRANSPORT: Aufgrund der Art der Schutzhaube (Helm) sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport erforderlich.

VORSORGE: Verwenden Sie den Helm nicht als Halterung oder als Behälter. Nicht verändern. Nicht fallen lassen. Vermeiden Sie Stöße und Kontakt mit scharfen oder gefährlichen Gegenständen. Nicht außerhalb der Grenzen -10°C +50°C verwenden. Nicht an der Sichtscheibe hochheben. Nicht lackieren. Keine Aufkleber oder selbstklebende Materialien anbringen. Vermeiden Sie die Exposition gegen Wärme und Flammen. Vor chemischen Stoffen.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen Verschleißfaktoren ab, einschließlich Temperaturwechsel, Aussetzung der direkten Sonnenbestrahlung, und mehr oder weniger intensive Nutzung. Der Helm muss regelmäßig und vor jeder Verwendung auf Anzeichen von Rissen, Ablösungen, Verformungen, Abblätterungen, Abplatzen an der Oberfläche überprüft werden, die Anzeichen für den Abnutzungszustand des Helms sind. Helme, die einen Aufprall ausgesetzt haben oder Anzeichen von Schäden aufweisen, müssen ersetzt werden. Das Produkt darf maximal 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum verwendet werden. Es wird empfohlen, den Helm nach Ablauf dieser Zeitspanne zu ersetzen, da der Schutz mit der Zeit aufgrund der Alterung der Materialien abnimmt. Das Produktionsdatum ist auf der Innenseite des Helms aufgeführt.

REVISION: Neben der normalen Sichtprüfung vor jeder Verwendung muss ein kompetenter Prüfer mindestens einmal im Jahr gründlich kontrollieren. Die Kontrollen müssen auf einem Kontrollblatt registriert werden, welches folgende Angaben enthält: Typ, Modell, Hersteller, Charge oder Seriennummer, Kaufdatum, Ablaufdatum und Erstbenutzung, Inspektionsdatum und eventuelle weitere Anmerkungen. Die Etiketten oder Markierungen dürfen auf keinen Fall entfernt werden und müssen lesbar bleiben. Wenn Sie Risse, Abschürfungen oder andere Schäden feststellen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller, bevor Sie den Helm wieder benutzen.

3-JAHRES-GARANTIE: KASK bietet für das Produkt eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum für jeden Material- oder Herstellerfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Mängel, die auf den normalen Verschleiß, Bruch, Änderungen, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte oder falsche Wartung oder Anwendungen, für die dieser Helm nicht zertifiziert ist, zurückzuführen sind.

KENNZEICHNUNG/ETIKETTIERUNG: Die auf dem Etikett aufgedruckten Informationen auf der Innenseite des Helms dürfen auf keinen Fall entfernt werden.

HAFTUNG: KASK S.p.A. haftet nicht für direkte oder indirekte, versehentliche oder unbeabsichtigte Schäden und solche, die auf eine unsachgemäße Anwendung dieses Handbuchs oder eine falsche Wartung des Produkts zurückzuführen sind.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung dieser Bauanleitung zu erhalten, besuchen Sie die Website www.kask.com

FR

NOTE D'INFORMATION : Avant d'utiliser le casque, merci de bien lire attentivement le mode d'emploi afin de ne pas faire baisser le niveau de sécurité offert par le casque. Le fabricant et/ou le distributeur décliment toute responsabilité en cas d'accident ayant entraîné des blessures voire de décès et ce,à une utilisation incorrecte du casque. Ce casque a été conçu de façon à absorber l'énergie d'un impact à travers la distribution partielle ou l'endommagement des composants essentiels. Ce casque d'ont il n'est exclusivement utilisé que pour l'activité pour laquelle il a été certifié (voir marquage). Ce casque à hautes performances pour l'industrie a été certifié EU selon la norme européenne EN 14052:2012. Ce casque est conforme aux standards de retention de la Réglementation Européenne EN 14052:2012 quand la lanière est mise et bien réglée comme selon notre manuel instructions. Le casque répond également aux exigences additionnelles de la Réglementation Européenne EN 14052:2012 § 4.2.1,4.2.1.3-4.2.1.4 protection contre chocs frontaux/arrière/latéraux et EN397:2012 § 5.2.4 Déformation latérale - § 5.1.1 – 5.1.2 résistance aux chocs et à la pénétration. La procédure « Certification CE » a été effectuée par l'organisme Notifié n°0426 - Italcert Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italy.

ATTENTION : Le casque ne peut pas toujours protéger des lésions. En particulier, il convient de noter qu'aucun casque n'est en mesure de protéger la tête des forces générées par des impacts verticaux. Le casque ne peut pas protéger même si le dommage n'est visible sur le casque, remplacer celui-ci car il se pourrait qu'il ait épuisé sa capacité à absorber d'autres chocs et de fournir la protection prévue. Le casque objet de ce manuel est un Dispositif de Protection Individuelle de Type II et, à ce procédure de certification CE avec application des exigences prévues par les Annexes V du Règlement UE 2016/425.

ATTENTION : Certaines réglementations ou législations ne permettent pas l'utilisation de casques de sécurité équipés de visières ou lunettes de protection. Avant d'acheter et d'utiliser ce produit, l'utilisateur doit s'assurer que l'utilisation d'un casque équipé d'une telle protection est autorisée. Dans le cas contraire, ne pas acheter ou utiliser ce casque. Si le casque est vendu, il est conseillé de le garder fermé pendant l'activité de travail.

NOMENCLATURE : 1. Boulon; 2. Boulon; 3. Ceinture; 4. Clip; 5. Marquages; 6. Étiquetage (interne); 7. Boucle; 8. Ajustement latéral; 9. Visière; 10. Ajustement de la taille.

CONSIGNES D'UTILISATION : Par mesure préventive, il est impératif que le casque soit porté durant toute la durée de l'activité. Pour une protection adéquate, il est important que le casque soit de bonne taille et soit bien enfoncé sur la tête afin que le bandeau de sécurité 3 puisse être ajusté de manière à ne pas couvrir les oreilles. Le système de fixation des sangles doivent être positionnées de façon à ne pas recouvrir les oreilles, la boucle doit se trouver loin de l'oreille et les sangles doivent être positionnées de façon à ne pas recouvrir les oreilles, la boucle doit se trouver loin de l'oreille et les sangles doivent être positionnées de façon à ne pas recouvrir les oreilles. Ajuster la sangle de fixation du menton de manière à ce qu'elle soit confortable et bien ajustée. Vérifier que le casque ne comprime pas la tête et qu'il ne coule pas trop bas (voir figure 1).

RÉGLAGE DU CASQUE : Mettre le casque et ajuster la taille en tournant la molette de réglage (vers la droite pour serrer le casque, et antihoraire pour desserrer jusqu'à obtenir un réglage satisfaisant (Fig. 2). Attacher la bride en maniant une des deux pièces (voir figure 3-a). Pour ajuster la bride (voir figure 3-b). Pour retirer la bride, appuyez sur les deux boucles et tirez attache (Fig. 4). Régler la longueur de la bride jugulaire pour fixer fermement le casque sur la tête. Ajuster le reticulé latéral en le faisant glisser le long des brides jusqu'à obtenir la position voulue (Fig. 3). Pour ajuster le reticulé latéral, il est conseillé de le faire

LT

INFORMACINIS PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas, nes jų neišlaikyjus galimybės šalmo sutekėjimui galėsite apsisaugoti. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojai ir tarpiai paraidžiui atsisako nepriimtos pilnos atsakomybės už šalmo ir kitokios atsitiktinio atveju padarytos sužeidimai arba netęsiamos. Šis šalmas yra pagamintas tiap, kad suteiktų smogo energijos paskirstant ją dalimis arba paskirstant pagrindines sudedamąsias dalis. Šis šalmas turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kurai buvo sertifikuotas (žr. ženklą). Šis šalmas su geresniais pramonei skirtomis eksploatacinėmis savybėmis buvo sertifikuotas ECE grupės Europos standartų EN 14052:2012. Šis šalmas atitinka Europos standartus EN 14052:2012 atsparumo reikalavimus taip, kai pasmėlinės dirbtinės naudojimas reglamentuojamas pagal naudojimo instrukcijas. Šalmas taip pat atitinka papildomus standartai EN14052:2012 reikalavimus: 4.2.1.2.4.2.1.3-4.2.1.4 Apsauga nuo smogio iš priekio / galo / šono / smaigalio; 4.2.1.2.4.2.2.1 Apsauga nuo smogio deformacija – § 5.1.1 – 5.1.2 Atsparumas smogimo ir prasiskverbimas. ES sertifikavimo procedūra atlikta paskelbtoji įstaiga 0426 „Dekra", Handel Vale Sasa, 336 20126 Milan - Italija.

DĖMESIO: Šalmas negali visada apsaugoti nuo sužeidimo. Tokai sveiko neparnitiki, kad jokis šalmas negali apsaugoti galvos nuo stipriu smigimo, kuriuo sukelia galvos smegenų sužeidimai. Tai reiškia, kad šalmas gali būti pralaužtas bei galimas galvos sužeidimas ir net mirtis. Šalmas gali būti pralaužtas savo gebėjimą suteiti kitus smūgius ir suteikti numatytą apsaugą. Siame vadove aprašomas šalmo naudojimas yra žinomas apsaugos priemonė, priklausanti kategorijai II. Šalmas atitinka ES sertifikavimo procedūra pagal ES reglamentą 2016/425 Ir yrimo produktai nekaitinkis.

DĖMESIO: Ne kuris reglamentas arba teisės aktas neleidžia naudoti apsaugų šalmų be pasmėlinės dirbtinės. Ko kurie reglamentai arba teisės aktai reikalauja būtinai naudoti šalmą su pasmėlinės dirbtinės, je kyla nuolatinio pavojaus, pavojaus, kuriam esant galvos sužeidimas yra labai tikėtinas, ir tuo atveju, kai šalmas yra vienintelis galimas šalmas, pvz., motociklininkai darbui vėl galvos. Prieš naudodami ASK® komponentinius instrukcijas pasitikrinkite, ar šalma naudoti ir kokiu tikslu, ar šalmas yra tinkamas jūsų veiklai. Šalmas yra skirtas tik vienam asmeniui.

NOMENKLATŪRA: 1. Angę trisdėmo skopinančių auvinę atgręžimo sumontuotą; 2. Vitiūtinę dėklą; 3. Angę veido apsaugai; 4. Vidinę pamtunytę; 5. Antkaklinę pamtunytę; 6. Pasmėlinės dirbtinės; 7. Šalmą; 8. Sonnę; 9. Sonnės fiksatorius; 10. Dvigubą fiksatorius.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS: Kad prieveniai priemonę, privilėsta šalmą mūvėti visos veiklos vykdymo metu. Sekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad šalmas būtų tinkamo dydžio ir gerai prisitaikęs ant galvos, kad suteiktų tuo dėmesinį kontaktą su galva. Šalmas turi būti pritaikytas naudotojo galvos formai ir dydžiui. Tai galima atlikti pasitikrinę galvos dydį, kad nedaugiau aukš, saglis turi būti toliau nuo bandinkiau, o dirlai ir saglis turi būti sureguluoti taip, kad abu suteiktų kuo geresnį kontaktą su galva. Jei šalmas jūsų galvos atžvilgiu per laisvas, jis turėtų būti pakeistas, jei šalmas per daug neparamtuka galvos, bet ir neparuošia laisvo (prieš ir atgal (8- 1 pav).

ŠALMO REGULIAVIMAS: Šalmas turi būti reguliuojamas taip, kad jis tinkamai ir gerai laikytųsi galvos, kad sumažintumėte dyčią ir - kitaip šalmas ir pritaikytile dydį suteiktų dydžio reguliavimo rateli pagal laikrodžio rodyklę, kol sumažintumėte dyčį ir prieš laikydami ant galvos, kad galėtumėte jį nuimti, tiesiog ir lengvai pasukę dydį. Prisiekite dirlai, ikiliamo vieng saglį (kitą, kol išgirsite sprageliūkę užsiblokuoja (3 a-b pav.). Patraukite pamaišes ir nuleisite kiekvieną saglį po ausimis, kad jos būtų kuo arčiau galvos. Tada reikia pritaikyti saglį taip, kad jis būtų tinkamoje vietoje. Šalmas turi turėti juostelę ant kaklo, kad ji būtų tinkamai ir gerai sureguliuota. Juostelę lonny (trakšnė), pastumdami ją arba juos kit kaste pagamdinę padėti (5 pav.). Reguliavimo juostelę galima sureguliuoti ir ant kaklo, ir ant galvos (3 a-b pav.).

ATSARGINĖS DĖTALĖS: dvasčiūnas modifikuoti, kesti ir (arba) nuimti vieną arba bet kurią iš šalmo originalų sudedamųjų dalių be gamintojo leidimo. Naudoti tik originalias ASK® sudedamosiosiosi